

## VENATOR CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA 2021055

### 1. DEFINIZIONI

- 1.1 **"Valore Vendite Annuali"**: il prezzo totale pagato o da pagare per tutti i Prodotti effettivamente forniti dal Venditore all'Acquirente in un Anno Contrattuale (al netto di imposte e tasse e di tutti i costi e oneri in materia di carico, scarico, trasporto merci, spedizione e assicurazione);
- 1.2 **"Tangente"** e **"Corruzione"**: qualsiasi pagamento o trasferimento di valore o qualsiasi altro pagamento comunemente ritenuto improprio, e/o qualsiasi atto che violi l'US Foreign Corrupt Practices Act, (legge statunitense sulla corruzione), l'UK Bribery Act (legge del Regno Unito sulla corruzione) o qualsiasi legislazione equivalente di qualsiasi Stato membro OCSE o altro paese;
- 1.3 **"Giorno lavorativo"**: un giorno (diverso da un sabato, domenica o giorno festivo) in cui le banche sono generalmente aperte per transazioni commerciali sia a (a) Londra sia (b) nella capitale del paese in cui si trova l'acquirente;
- 1.4 **"Acquirente"**: il soggetto in tal modo descritto (a) nell'Accordo di Vendita; o (b) (se non esiste Accordo di Vendita) nella fattura del venditore;
- 1.5 **"Condizioni"**: i presenti termini e condizioni di vendita;
- 1.6 **"Anno contrattuale"**: un anno a decorrere da (a) la data di entrata in vigore del Contratto di Vendita; o (b) (se non esiste accordo di vendita) la prima data dell'anno solare in cui il Venditore emette fattura per prodotti forniti all'Acquirente; e in ogni caso termina al primo anniversario della data di inizio.
- 1.7 **"Contratto"**: l'intero accordo comprese le presenti Condizioni, le Specifiche e qualsiasi Accordo di Vendita applicabile;
- 1.8 **"Controllo"**: la capacità di dirigere gli affari di un altro in virtù di possesso di azioni, contratto o diversamente;
- 1.9 **"Azione Correttiva"**: qualsiasi misura che possa essere ritenuta opportuna dal Venditore (a) per evitare danni potenziali che potrebbero essere causati da Prodotti, (b) per evitare qualsiasi mancato rispetto della legge applicabile o (c) diversamente secondo le politiche aziendali del Venditore incluse ma non limitate al ritiro del Prodotto;
- 1.10 **"Legge sulla protezione dei dati"**: (a) il GDPR del Regno Unito o il GDPR dell'UE; (b) la Direttiva CE riguardante Privacy e Comunicazioni Elettroniche (direttiva 2002/58/CE) o qualsiasi normativa di attuazione o relativa in qualsiasi Stato membro dello Spazio Economico Europeo; (c) Data Protection Act 2018 (legge sulla protezione dei dati); (d) la Direttiva relativa alla vita privata e alle comunicazioni elettroniche; e (e) tutte le altre leggi e regolamenti applicabili di attuazione nazionale in materia in qualsiasi giurisdizione o che hanno influenza sul Trattamento dei Dati Personali, il tutto come modificato e integrato di volta in volta. Per "GDPR UE" si intende il Regolamento generale sulla protezione dei dati (Regolamento UE n. 679 del 2016). Per "GDPR del Regno Unito" si intende il GDPR UE come applicato da European Union (Withdrawal) Act 2018 (legge sul recesso dall'Unione Europea) e successive modifiche, tra le quali i Regolamenti sulla protezione dei dati, sulla vita privata e sulle comunicazioni elettroniche (uscita dall'Unione, emendamenti ecc.) del 2019 (modificati dai Regolamenti sulla protezione dei dati, sulla vita privata e sulle comunicazioni elettroniche (uscita dall'Unione, emendamenti ecc.) del 2020);
- 1.11 **"Data di Entrata in Vigore"**: (a) la data in cui l'Accordo di Vendita entra in vigore (a) la data in cui l'Accordo di Vendita entra in vigore o (b) (in assenza di Accordo di Vendita) la data in cui il venditore accetta l'offerta dell'acquirente (sia questa espressa o per comportamento); accordo di vendite) la data in cui il venditore accetta l'offerta dell'acquirente (sia questa espressa o tramite comportamento).
- 1.12 **"Quantità Stimata"**: la migliore stima dell'Acquirente indicata da quantità, grado e tipo di confezionamento del proprio fabbisogno per i Prodotti nel corso di un mese o di tre mesi, a seconda dei casi;
- 1.13 **"Forza Maggiore"**: qualsiasi causa al di là del ragionevole controllo della parte interessata, che impedisca a detta parte di adempiere i suoi obblighi ai sensi del Contratto, compresi, senza limitazione eventi naturali, inondazioni, incendi, incidenti, esplosioni, scioperi, serratte, azione governativa, guerra, terrorismo, rivolte, ribellioni, condizioni meteorologiche estreme, epidemia, pandemia, circostanze diverse collegate a una epidemia o pandemia, difficoltà nell'ottenere le materie prime, carburante, parti o macchinari, mancanza di corrente o guasto a macchinari o qualsiasi evento che possa interessare i propri fornitori;
- 1.14 **"Applicazioni mediche"**: qualsiasi dispositivo destinato ad avere contatti con o conservare tessuti umani, sangue o altri fluidi corporei; qualsiasi dispositivo impiantato; o qualsiasi dispositivo che supporti o sostenga la vita umana;
- 1.15 **"Ordine"**: l'ordine dell'Acquirente per i Prodotti e/o Servizi, di cui al buono d'ordine di acquisto dell'Acquirente, l'accettazione scritta da parte dell'Acquirente del preventivo del Venditore, o a tergo, a seconda dei casi;
- 1.16 **"Conferma d'Ordine"**: la conferma vincolante del Venditore dell'ordine dell'Acquirente o accettazione scritta del preventivo del Venditore, a seconda dei casi;
- 1.17 **"Dati Personali ed Elaborazione dei Dati Personali"**: prenderanno il significato attribuito a tali termini dalla Legge sulla protezione dei dati.
- 1.18 **"Applicazione Farmaceutica"**: qualsiasi sostanza o combinazione di sostanze che possa essere utilizzata sull'uomo o somministrata all'uomo sia con lo scopo di ripristinare, correggere o modificare funzioni fisiologiche, esercitando un'azione farmacologica, immunologica o metabolica, sia per effettuare una diagnosi medica;
- 1.19 **"Prezzo"**: il prezzo dei Prodotti;
- 1.20 **"Prodotti"**: qualsiasi "Prodotto (i)" specificato nell'Accordo Vendita (o, in assenza di Accordo di Vendita, specificato nella fattura del Venditore), e qualsiasi altro elemento venduto dal Venditore ai sensi del contratto;
- 1.21 **"Quantità"**: la quantità dei prodotti da acquistare dal Venditore da parte dell'Acquirente;
- 1.22 **"Regione"**: una della (a) Regioni Europee, che comprende l'Europa (compresi il Caucaso e la Russia) e il Nord Africa; (b) la Regione Africana, comprendente l'Africa sub-sahariana; (c) il Territorio Americano, che comprende Nord America, America Latina e Sud America; e (d) la Regione asiatica, che comprende Asia e Oceania.
- 1.23 **"Accordo di Vendita"**: un documento in vigore al momento indicato come "Accordo di Vendita", che contiene il nome e l'indirizzo dell'Acquirente e altre condizioni commerciali, e che è stato sottoscritto da un rappresentante del Venditore avente i poteri;
- 1.24 **"Acquirente"**: il soggetto in tal modo descritto (a) nell'Accordo di Vendita; o (b) (in assenza di Accordo di Vendita) nella fattura del venditore;
- 1.25 **"Servizi"**: qualsiasi supporto tecnico, di consulenza, assistenza o altri servizi (siano questi forniti in forma scritta o verbale) forniti da o per conto del Venditore in relazione al Contratto;
- 1.26 **"Specifiche"**: la/le specifica (e) per i prodotti concordati tra le parti, di volta in volta, o (se non concordati) come disponibili presso il Venditore su richiesta.

### 2. APPLICAZIONE DELLE CONDIZIONI APPLICAZIONE DELLE CONDIZIONI

2.1 Il Contratto è l'intero contratto tra Acquirente e Venditore per la vendita di prodotti e la fornitura di Servizi e sostituisce tutte le condizioni, intese, impegni o accordi precedenti e contemporanei tra le parti. Inoltre, fatte salve alcune dichiarazioni non qualificate eseguite in forma scritta e contenute nella letteratura tecnica pubblicata dal Venditore, utilizzata a fini promozionali, le parti convengono che nessuna dichiarazione o affermazione, sia questa verbale o scritta, espressa o implicita, effettuata da una delle parti è stata invocata dall'altra parte, nell'accettazione della stipula del contratto o di qualsiasi fornitura di prodotti realizzati in base allo stesso. Inoltre, fatte salve dichiarazioni non qualificate eseguite in forma scritta e contenute nella letteratura tecnica pubblicata dal Venditore, utilizzata a fini promozionali, le parti convengono che nessuna dichiarazione o affermazione, sia questa verbale o scritta, espressa o implicita, effettuata da una delle parti è stata invocata dall'altra parte, nell'accettazione della stipula del contratto o di qualsiasi fornitura di prodotti realizzati in base allo stesso. Tutti gli acquisti e vendite di Prodotti e Servizi tra Acquirente e Venditore sono disciplinati esclusivamente dal Contratto. Di conseguenza, non si applica nessuna condizione di vendita indicata o dichiarata nei documenti di transazione del Venditore, né si applica qualsiasi condizione di vendita indicata o menzionata nei documenti di transazione dell'Acquirente. Eventuali termini o condizioni che l'Acquirente intenda applicare al Contratto in base a qualsiasi ordine di acquisto, specifica o altro documento, non avranno alcuna forza giuridica ed effetto e non saranno vincolanti per il Venditore se non espressamente accettati per iscritto dallo stesso. Nessuna variazione delle presenti Condizioni esplicita o implicita sarà efficace se non concordata per iscritto dal Venditore. Fatto salvo quanto precede, a meno che accettato in precedenza (sia espressamente che per fatti concludenti), un ordine da parte dell'Acquirente sarà considerato accettato dal Venditore quando questi spedisce i prodotti dal suo stabilimento. Fatto salvo quanto precede, a meno che accettato in precedenza (sia espressamente sia tramite comportamento), un ordine da parte dell'Acquirente sarà considerato accettato dal Venditore quando questi spedisce i prodotti dal suo stabilimento.

### 3. PRODOTTI E QUANTITÀ

- 3.1 Nel caso in cui non esista alcun Accordo di Vendita, il Venditore si impegna a vendere e l'Acquirente si impegna ad acquistare la Quantità di Prodotti di cui nella Conferma d'Ordine o in assenza di Conferma d'Ordine nella fattura del Venditore.
- 3.2 Se esiste un Accordo di Vendita:

- (a) Durante ciascun Anno Contrattuale, il Venditore si impegna a fornire e l'Acquirente si impegna ad acquistare i prodotti indicati nel contratto di vendita. La quantità iniziale è quella specificata nel Contratto di Vendita, ma è solo una stima e non è vincolante per il Venditore o per l'Acquirente.
- (b) Il Venditore e l'Acquirente decidono ciascuno di utilizzare i rispettivi ragionevoli sforzi per concordare la quantità da acquistare dall'Acquirente durante il seguente Anno Contrattuale non oltre i tre mesi precedenti l'inizio di tale Anno Contrattuale. Se Acquirente e Venditore non concordano la quantità prima dell'inizio di un Anno Contrattuale si applicherà la quantità del precedente Anno Contrattuale. Se il contratto viene risolto in una parte di un Anno Contrattuale, la quantità sarà ridotta in proporzione; e
- (c) Prima dell'inizio di ogni mese, l'Acquirente fornirà per iscritto la quantità stimata per un Accordo del Venditore per i successivi tre mesi. Se il Venditore non accetta la quantità stimata, l'Acquirente e il Venditore utilizzeranno i rispettivi ragionevoli sforzi per concordare una quantità stimata rivista. L'Acquirente prenderà in consegna i Prodotti in quantitativi mensili approssimativamente uguali, e i ritiri effettivi dell'Acquirente per ogni mese saranno più o meno entro il 10% della più recente quantità stimata concordata per quel mese.

### 4. CONFEZIONAMENTO

4.1 I prodotti saranno consegnati preconfezionati in sacchetti o contenitori su pallet, in sacchetti o contenitori standard del Venditore o in sacchetti Tiotainer® del venditore, o, nel caso di prodotti di biossido non titanio, sfusi o semi sfusi o adeguatamente confezionati. Salvo se comunicato per iscritto dal Venditore all'Acquirente prima della consegna che il Venditore ne conserva la proprietà ("Comunicazione di mantenimento del confezionamento"), pallet, contenitori e sacchetti Tiotainer® saranno sempre dopo la consegna di proprietà del Venditore che deve disporne lo smaltimento. Se il Venditore invia una Comunicazione di mantenimento del confezionamento, l'Acquirente deve assicurarsi che tutti gli imballaggi specificati dal Venditore siano messi a disposizione per il ritiro da parte o per conto del Venditore presso la sede dell'Acquirente puliti e in buone condizioni; in caso contrario, il Venditore avrà il diritto di richiedere all'Acquirente i costi sostenuti per la sostituzione dei pallet, contenitori e sacchetti Tiotainer®.

### 5. PREZZO E PAGAMENTO

5.1 In assenza di Accordo di Vendita, il prezzo è quello indicato nella Conferma d'Ordine o, in assenza di Conferma d'Ordine nella fattura del Venditore.

5.2 Se esiste Accordo di Vendita, il Prezzo Iniziale è fissato nell'Accordo di Vendita. Il Venditore può variare il prezzo previo preavviso scritto all'Acquirente, e si applicherà il prezzo variato a meno che entro cinque giorni dalla notifica del Venditore, l'Acquirente non comunichi di voler risolvere il Contratto ai sensi del punto 10.2.

5.3 Salvo diverso accordo scritto, tutti i prezzi sono al netto di dazi sull'importazione, IVA (applicata alla tariffa in vigore alla data di consegna) o equivalenti imposte locali e tutti i costi e gli oneri in materia di carico, scarico, trasporto merci, spedizione e assicurazione (importi che l'Acquirente si impegna a pagare al momento del pagamento dei Prodotti) e penale per ritardo imputabile ad azione od omissione dell'Acquirente o dei suoi agenti, se esistenti. Tale penale per ritardo deve essere pagata dall'Acquirente al Venditore (o come il Venditore indica) su richiesta scritta.

5.4 Salvo diverso accordo scritto, il pagamento per i prodotti consegnati dovrà essere ricevuto dal Venditore per intero entro e non oltre i 30 giorni solari dalla data della fattura per tali Prodotti, o su richiesta, ove i Prodotti vengano forniti per esportazione. Fatte esclusivamente salve le disposizioni dell'Articolo 5.9, nessun pagamento sarà considerato ricevuto fino a quando il Venditore non abbia ricevuto l'importo dovuto per i Prodotti per intero, in fondi disponibili nella valuta indicata in fattura (e). Nonostante qualsiasi altra disposizione del Contratto, tutti i pagamenti dovuti al Venditore ai sensi del Contratto saranno immediatamente esigibili al termine del Contratto. Il rispetto dei tempi di pagamento è fondamentale.

5.5 Il Contratto è negoziato a condizioni di pagamento aperte. Tuttavia, il Venditore si riserva il diritto di modificare i termini di pagamento aperti se (a) la qualità del credito dell'Acquirente cambia materialmente; o (b) le condizioni economiche cambiano sostanzialmente. Il Venditore si riserva il diritto di richiedere il pagamento anticipato.

5.6 L'Acquirente eseguirà tutti i pagamenti dovuti ai sensi del Contratto, senza alcuna detrazione a titolo di compensazione, domanda riconvenzionale, sconto o diversamente.

5.7 Se l'Acquirente o qualsiasi entità all'interno dello stesso gruppo di società è inadempiente, come Acquirente, per eventuali obblighi di pagamento verso il Venditore o qualsiasi entità all'interno dello stesso gruppo di società del Venditore, rispetto a prodotti o servizi forniti nell'ambito del contratto il Venditore potrà, a suo insindacabile giudizio, sospendere qualsiasi sconto o altri accordi non standard stabiliti con l'Acquirente fino a pagamento ricevuto.

5.8 Nel corso di ogni Anno Contrattuale, l'Acquirente dovrà offrire al Venditore su base annua una copia dei propri conti annuali pubblicati alla data di pubblicazione o non appena ragionevolmente possibile. Ove l'Acquirente non sia tenuto a pubblicare i conti, fornirà al Venditore su base annua una copia della propria scheda conto profitti e perdite e bilancio annuale firmati da un direttore o funzionario debitamente autorizzato e dal contabile dell'Acquirente. La scheda conto profitti e perdite e il bilancio devono pervenire al Venditore entro sei mesi dalla data di chiusura dell'esercizio finanziario del compratore. A scanso di dubbi, ciò significa che se i conti sono stati preparati per includere informazioni fino a e comprendenti, ad esempio il 31 dicembre, i conti devono pervenire entro il 30 giugno dell'anno successivo.

5.9 La presente clausola 5.9 si applica solo ove il prezzo debba essere pagato in euro. Se uno stato, che al 1 gennaio 2012 usava l'euro come sua moneta ("Stato dell'Euro zona") cessa di utilizzare l'euro come propria moneta ("lascia l'euro"), il Venditore avrà la possibilità di convertire tutti i riferimenti all'euro nel Contratto e/o ogni somma dovuta a norma dello stesso in dollari USA. Il Venditore può esercitare l'opzione per il periodo che decorre dalla data in cui uno Stato dell'Euro zona lascia l'euro (la "Data di uscita") e termina 90 giorni dopo la data di uscita. Il Venditore può esercitare la propria opzione nei riguardi del contratto e/o ogni somma che non sia stata pagata (compreso, ma senza limitazione, qualsiasi interesse dovuto su qualsiasi somma che sia stata pagata). Questa opzione esiste separatamente nei riguardi di ciascuno Stato dell'Euro zona, può essere esercitata dal Venditore a sua assoluta discrezione, ed è soggetta solo a tempestiva comunicazione all'Acquirente del fatto che il presente Contratto o qualsiasi somma interessata è stata convertita. Nel caso in cui il Venditore eserciti la propria opzione, la conversione sarà considerata avvenuta: (a) il giorno immediatamente precedente la relativa data di uscita, o, se precedente, il giorno immediatamente prima del primo giorno in cui lo Stato dell'Euro zona interessato impone controlli sui movimenti di capitali o pagamenti ("la Data di Conversione"); e (b) al tasso di cambio di Dollari verso Euro alla Data di Conversione come indicato nel comunicato settimanale H.10 pubblicato dal Consiglio dei Governatori del United States Federal Reserve System che copre la Data di Conversione. Questa clausola non è nelle intenzioni delle parti, e non deve essere interpretata come tale, per dare attuazione al principio della lex monetae o diversamente alterare in qualsiasi modo la scelta della legge applicabile e la giurisdizione stabilite in altre parti del contratto.

### 6. UTILIZZO, RIVENDITA, SMALTIMENTO, ECC DEI PRODOTTI

6.1 L'Acquirente è responsabile dell'ottenimento di tutte le licenze o autorizzazioni necessarie da parte di qualsiasi governo o altra autorità, in relazione ai prodotti. L'Acquirente non avrà diritto di trattenere o ritardare il pagamento del prezzo a causa della sua incapacità di ottenere tali licenze o autorizzazioni.

6.2 L'Acquirente riconosce che, a meno che attuale documentazione tecnica pubblicata dal Venditore disponga diversamente, egli non potrà utilizzare, rivendere, distribuire, trasferire, o altrimenti disporre dei Prodotti:

- (a) qualsiasi applicazione o processo in cui stabilizzatori al piombo o sistemi stabilizzati al piombo vengono utilizzati dove il prodotto finale è in pvc rigido; o
- (b) qualsiasi applicazione per alimenti; o
- (c) qualsiasi applicazione per cosmetici; o
- (d) qualsiasi Applicazione Farmaceutica; o
- (e) qualsiasi Applicazione medica.

Nonostante quanto sopra, tutte le vendite di Prodotti per Applicazione mediche, devono essere espressamente e in anticipo approvate per iscritto tra Venditore e Acquirente in un modulo standard del Venditore

6.3 Fermo restando quanto sopra l'Acquirente accetta e riconosce che:

- (a) il Venditore non garantisce che qualsiasi prodotto sia adatto a qualsiasi scopo;

## VENATOR CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA 2021055

- (b) dovrà testare i Prodotti per stabilire l' idoneità prima dell'uso;
- (c) il fatto che i Prodotti saranno idonei per qualsiasi uso per il quale devono essere utilizzati non si basa su abilità o giudizio del Venditore.
- 6.4 L'Acquirente riconosce di dover rispettare tutte le leggi applicabili sul controllo delle esportazioni e sull'embargo commerciale, norme e regolamenti, relativi ai Prodotti e gli eventuali Servizi e accetta di non rivendere, esportare, riesportare, distribuire, trasferire o altrimenti disporre dei Prodotti direttamente o indirettamente, senza prima aver ottenuto tutti i necessari consensi, permessi e autorizzazioni per iscritto e completato tali formalità come possa essere richiesto da qualsiasi legge, norma e regolamento. L'Acquirente non venderà o consegnerà i Prodotti e qualsiasi Servizio a qualsivoglia paese, entità o persona a cui il governo degli Stati Uniti, l'Unione europea o qualsiasi altra autorità governativa competente vietano tale vendita o consegna.
7. **CONSEGNA, RISCHIO E PROPRIETÀ**
- 7.1 Salvo come previsto nella clausola 7.2, gli Incoterms 2020 si applicheranno a tutti i Prodotti forniti nell'ambito del presente Contratto. A meno che l'Accordo di Vendita (o, in assenza dell'accordo di vendita, la Conferma d'Ordine o in assenza di una conferma d'ordine, la fattura del Venditore) indichi diversamente, i Prodotti sono forniti Franco locali del Venditore.
- 7.2 Fatta eccezione per i Prodotti oggetto di importazione nell'Unione Europea dal Regno Unito o nel Regno Unito, dove la proprietà legale di tali Prodotti passerà dal Venditore all'Acquirente quando i Prodotti avranno assolto i dazi doganali, il titolo legale sui Prodotti passerà dal Venditore all'Acquirente quando i prodotti lasciano la struttura applicabile del Venditore o dei suoi agenti. Nonostante qualsiasi disposizione contraria (con riferimento a Incoterms o diversamente) il rischio sui Prodotti passerà dal Venditore all'Acquirente quando i prodotti lasciano lo stabilimento del Venditore (o quello dei suoi agenti).
- 7.3 Le consegne saranno effettuate come stabilito nell' Accordo di Vendita o (se non vi è alcun accordo di vendita) nella Conferma d'Ordine o in assenza di una conferma d'ordine, nella fattura del Venditore. Ogni ora o data indicata per la consegna è solo una stima. In caso di mancato adempimento di qualsiasi ora o data specificata per la consegna (o il fatto di consegnare entro un tempo ragionevole), l'Acquirente non avrà il diritto di risolvere il Contratto. Il Venditore si riserva il diritto di rispettare il Contratto con la consegna dei Prodotti a rate e di emettere una fattura separata per ogni rata.
- 7.4 Salvo in caso di negligenza del Venditore, questi non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori che si verificano durante la consegna e lo scarico dei prodotti e, in particolare, sarà esclusiva responsabilità dell'Acquirente garantire che i prodotti vengano scaricati nella cisterna o impianto di stoccaggio corretti. Il Venditore avrà diritto di fare affidamento su eventuali istruzioni o direttive verbali o scritte fornite da o per conto dell'Acquirente, senza la necessità di ulteriori indagini.
- 7.5 L'Acquirente si impegna a pagare per la quantità di prodotti effettivamente consegnata. Qualsiasi eccedenza o deficit nella quantità concordata di prodotti da consegnare non darà all'Acquirente il diritto di rifiutare i Prodotti per il solo motivo di tale eccedenza o deficit.
- 7.6 Se i Prodotti sono consegnati in locali di proprietà o occupati dall'Acquirente o dai suoi agenti, l'Acquirente fornirà o procurerà:
- (a) un luogo in cui i prodotti possano essere scaricati in modo sicuro; e
- (b) qualsiasi attrezzatura meccanica di movimentazione, stoccaggio e manodopera necessaria per l'immediato scarico e manipolazione dei prodotti;
- 7.7 Se la clausola 7.6 non viene rispettata, il Venditore può sospendere la consegna. Il Venditore può a sua esclusiva discrezione e dopo ragionevole preavviso recarsi nei locali dell'Acquirente (o in quelli dei suoi agenti, il cui consenso sarà procurato dall'Acquirente) per effettuare controlli periodici per stabilire se l'Acquirente o i suoi agenti rispettano tali disposizioni.
- 7.8 Per consentire al Venditore di sporgere reclamo contro il vettore, l'Acquirente informerà il Venditore per iscritto a proposito di:
- (a) qualsiasi Prodotto danneggiato durante il trasporto o qualsiasi ridotta o errata consegna o perdita parziale di prodotti entro 3 giorni lavorativi dalla consegna. L'Acquirente registrerà tali danni o perdite sulla copia della lettera di vettura del vettore; e
- (b) mancata consegna di una partita di prodotti entro 3 giorni lavorativi dalla data di ricevimento della fattura per la partita.
8. **QUALITÀ E LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ**
- 8.1 Il Venditore garantisce che i Prodotti forniti saranno conformi alle specifiche per tali Prodotti.
- 8.2 La garanzia indicata nella Clausola 8.1 è l'unica garanzia fornita dal Venditore nei confronti della qualità, descrizione o idoneità allo scopo dei Prodotti e tutte le altre garanzie, condizioni o altri termini espressi o impliciti per statuto, diritto comune, uso commerciale o diversamente e siano questi per iscritto o verbali, saranno esclusi dal contratto nella misura massima consentita dalla legge.
- 8.3 Se uno dei Prodotti forniti non soddisfa la garanzia indicata nella Clausola 8.1, il Venditore procederà come segue:
- (a) se i Prodotti non sono stati utilizzati che allo scopo di prendere campioni, renderli e sostituirli con Prodotti che soddisfino la garanzia fornita nella Clausola 8.1 o, a discrezione del Venditore, verranno rimborsati all'Acquirente il prezzo pagato e le spese di consegna sostenuti rispetto a tali Prodotti; o
- (b) se i Prodotti sono stati utilizzati, l'indennizzo per la perdita o danno derivante direttamente da tale presunto difetto dei Prodotti fino ad un importo massimo del valore della fattura dei Prodotti in questione, a condizione che l'Acquirente, agente con ragionevole diligenza non abbia potuto accertare che i prodotti non erano conformi alla garanzia fornita nella Clausola 8.1 prima di utilizzarli. La presente clausola 8.3 stabilisce l'intera responsabilità del Venditore in relazione a qualsiasi violazione della garanzia indicata nella Clausola 8.1.
- 8.4 Per rivendicare il beneficio della Clausola 8.3, l'Acquirente deve:
- (a) informare il Venditore per iscritto (diversamente da una lettera di vettura) del presunto difetto entro 60 Giorni Lavorativi dalla data di ricevimento dei Prodotti, nel caso di un reclamo da effettuarsi ai sensi della Clausola 8.3 (a) di cui sopra o all'interno della precedente di 30 Giorni Lavorativi dalla data della scoperta del presunto difetto e sei anni dalla data di consegna dei Prodotti in questione nel caso di una richiesta da effettuare ai sensi della Clausola 8.3 (b) di cui sopra; e
- (b) ove possibile, trattenerne e consentire al Venditore di prelevare campioni di tutto il materiale, che possano essere rilevanti per l'indagine del reclamo inclusi senza limitazione i Prodotti oggetto del reclamo e qualsiasi prodotto intermedio e/o finale in cui tali prodotti sono stati incorporati.
- 8.5 Il Venditore avrà a sua esclusiva e assoluta discrezione il diritto di apportare in qualsiasi momento eventuali Azioni Correttive che ritenga opportune in relazione a qualsivoglia dei suoi Prodotti. L'Acquirente assisterà il Venditore nel realizzare Azioni Correttive, incluso ma senza limitazione il richiamo dal mercato al dettaglio o all'ingrosso di quantità di eventuali lotti di Prodotti o qualunque di questi o qualsiasi Prodotto intermedio e/o finale in cui tali prodotti sono stati incorporate. L'Acquirente si impegna a mantenere adeguato aggiornamento e registrazioni accurate per assistere in eventuali azioni correttive. In caso di ciascun'azione correttiva del Venditore, vale la Clausola 8.3.
- 8.6 Fatto salvo il punto 8.3, e sempre nel rispetto delle Clausole 8.2, 8.4, 8.7 e 8.8, la responsabilità totale del Venditore comunque derivante in relazione a qualsiasi e tutti i Prodotti forniti nell'ambito del Contratto, sia per contratto, illecito, torto (inclusa negligenza o violazione di dovere imposto per legge), falsa dichiarazione, restituzione o diversamente, derivanti in relazione all'esecuzione o prestazioni contemplate nel contratto compresa la fornitura di servizi, se esistenti, sarà limitata a due volte e mezzo il valore della fattura (al netto di imposte e tasse e di tutti i costi ed oneri relativi a carico, scarico, trasporto merci, spedizione e assicurazione), della consegna o consegne dei prodotti o di quella parte di prodotti per i quali viene promosso reclamo, sempre a patto che la responsabilità totale del Venditore nei confronti di tutti i prodotti e servizi forniti in ciascun Anno Contrattuale non superi, in nessun caso o circostanza, il dieci per cento del Valore delle Vendite Annuali per quell'Anno Contrattuale. L'Acquirente accetta che le limitazioni ed esclusioni di cui alle presenti Condizioni tengano ragionevolmente conto di tutte le circostanze, tra cui, senza limitazione, il prezzo da pagare da parte dell'Acquirente.
- 8.7 Fatto salvo il punto 8.8, in nessun caso il Venditore sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente, sia per contratto, illecito civile (inclusa la negligenza), per violazione di obblighi di legge o diversi, derivanti da o in connessione con il presente Contratto, per perdite consequenziali, indirette o speciali, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: (a) perdite, danni, costi e spese per i quali l'Acquirente ha assunto il rischio ai sensi del Contratto; (b) perdita di profitto; (c) perdita di reputazione; (d) perdita di utilizzo o corruzione di software, dati o informazioni; (e) perdita di accordi o contratti; (f) perdita di vendite, ricavi, affari o opportunità; (g) perdita dei risparmi previsti; e/o (h) perdita o danno alla reputazione.
- 8.8 Nulla di quanto presente nel Contratto potrà escludere la responsabilità del Venditore: (a) per morte o lesioni personali; (b) per dichiarazione fraudolenta; o (c) in un modo o in misura non consentita dalla legge.
- 8.9 L'Acquirente indennizzerà il Venditore per qualsiasi responsabilità (sia verso l'Acquirente sia verso altri), per danni, pretese, costi e spese per danni alle cose, o lesioni personali anche letali (non causate da

- negligenza del Venditore), o altrimenti derivanti da qualsiasi uso non autorizzato di qualsiasi proprietà del Venditore e/o di qualsiasi difetto in uno qualsiasi dei prodotti dell'Acquirente che incorporano i prodotti a meno che:(a) i Prodotti non rispettino la garanzia fornita dal Venditore nella clausola 8.1; e (b) l'Acquirente abbia rispettato le disposizioni della Clausola 6. A scanso di dubbi, i danni alla proprietà comprendono la presenza di qualsiasi difetto derivante da qualsiasi processo chimico avvenuto all'interno di qualsiasi prodotto finito che si verifichi dopo la produzione o installazione dello stesso.
9. **FORZA MAGGIORE**
- 9.1 Nessuna delle parti sarà responsabile per la mancata o ritardata esecuzione di obblighi contrattuali nella misura in cui le prestazioni di tali obblighi siano in ritardo, ostacolate o impedita da Forza Maggiore. Il Venditore può, durante un periodo di carenza di prodotti a causa di Forza Maggiore o altre cause, proporzionare e allocare la propria fornitura di Prodotti o servizi tra le società sue consociate e i propri clienti in modo che risultino eque e ragionevoli da parte del Venditore. In nessun caso, il Venditore sarà obbligato ad acquistare qualsiasi Prodotto sul mercato per soddisfare i propri obblighi ivi previsti. Le disposizioni della presente Clausola 9.1 non si applicano all'obbligo del compratore di pagare i Prodotti consegnati.
- 9.2 Nel caso in cui il ritardo dovuto a Forza Maggiore duri più di 90 Giorni Lavorativi, la parte non interessata può risolvere il Contratto senza responsabilità dietro comunicazione per iscritto all'altra parte. I costi derivanti da Forza Maggiore saranno a carico della parte che incorre in tali spese.
10. **RISOLUZIONE**
- 10.1 Il Contratto inizia alla Data di Entrata in vigore e fatte salve le altre disposizioni continuerà fino alla prima delle seguenti occorrenze:
- (a) quando è in essere un Accordo di Vendita, l'ultimo giorno del termine previsto dall'Accordo di Vendita; o
- (b) quando non esiste Accordo di Vendita, la prima delle occorrenze tra: (i) il terzo anniversario della Data di Entrata in vigore; o (ii) le date in cui i Prodotti vengono consegnati.
- 10.2 Se esiste un Accordo di Vendita, fatta salva qualsiasi disposizione contraria nell'Accordo di Vendita, ciascuna parte può risolvere il contratto entro 90 giorni solari previa comunicazione scritta invitata all'altra parte.
- 10.3 Se (i) l'Acquirente non riesce a pagare le somme dovute al Venditore entro la data in cui il pagamento è dovuto; o (ii) se l'Acquirente commette o partecipa a un comportamento disonesto o fraudolento in relazione al Contratto; o (iii) se l'Acquirente viola uno dei suoi obblighi ai sensi del contratto cui (se la violazione può essere rimediata), l'Acquirente ha mancato di porre rimedio entro 20 giorni lavorativi dal ricevimento della comunicazione scritta da parte del Venditore contenente richiesta di porre rimedio; o (iv) se vi è un cambiamento di Controllo dell'Acquirente; o (v) se l'Acquirente fallisce, diventa insolvente o effettua accordo con i propri creditori o si avvale di uno specialista in salvataggio di imprese, liquidatore, liquidatore provvisorio, curatore o amministratore nominato o pone inizio a liquidazione (diversa da quelle ai fini di una fusione in buona fede o ricostruzione mentre solvente) o attiva o subisce qualsiasi azione simile in conseguenza di debiti o compie o subisce qualsiasi atto o procedimento analogo ai sensi di qualsiasi legge estera, il Venditore può, fermo restando qualsiasi altro diritto:
- (a) fermare qualsiasi Prodotto in transito e sospendere tutte le consegne;
- (b) accedere a qualsiasi locale in cui sono immagazzinati i Prodotti e prenderne possesso in sostituzione di un pagamento degli stessi ; e/o
- (c) risolvere il contratto e citare per risarcimento danni, nonostante il fatto che la consegna dei Prodotti possa essere a rate.
- 10.4 Le Clausole 2, 5, 6, 8, 11 e da 13 a 15, comprensive delle presenti Condizioni sopravvivranno alla rescissione del Contratto.
11. **COMUNICAZIONI**
- 11.1 Tutte le comunicazioni ai sensi del presente Contratto avverranno per iscritto e all'attenzione dell'Ufficio Legale del Venditore o dell'ufficio Legale dell'Acquirente presso (a) l'indirizzo corrispondente di cui all'Accordo di Vendita o (se non esiste alcun Accordo di Vendita) presso la rispettiva sede legale; o (b) all'indirizzo successivamente notificato da una parte all'altra per iscritto come indirizzo per le comunicazioni.
- 11.2 Le comunicazioni possono essere inviate tramite corriere internazionale prepagato, nel qual caso verranno considerate inviate il terzo giorno dopo la consegna, o via fax o e-mail (a condizione che le comunicazioni via fax o e-mail siano confermate da corriere internazionale pre-pagato), nel qual caso saranno considerate fornite quando viene postata la conferma.
- 11.3 La presente Clausola 11 sopravvivrà alla risoluzione del contratto.
12. **CESSIONE**
- 12.1 L'Acquirente non avrà il diritto di cedere il Contratto o parte di esso, senza il previo consenso scritto del Venditore.
- 12.2 Il Venditore avrà il diritto di cedere il Contratto. A scanso di equivoci, questo include il diritto del Venditore al pagamento derivante dalla realizzazione del Contratto che può essere trasferito, venduto, impegnato, gravato o ceduto dal Venditore a terzi in relazione a qualsiasi operazione finanziamento in buona fede, senza il proprio consenso dell'Acquirente.
13. **CONFORMITÀ**
- 13.1 Con l'accettazione dei Prodotti, l'Acquirente dichiara e garantisce che egli rispetterà (a) il Regolamento del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche e successive modifiche, integrazioni o sostituzioni ("REACH UE"); (b) European Union (Withdrawal) Act 2018 (legge sul recesso dall'Unione Europea), il REACH ecc. (emendamenti ecc.), regolamento di uscita dall'UE n. 1577 del 2020 che stabilisce il regime di disciplina dei prodotti chimici nel Regno Unito ("REACH del Regno Unito"); e (c) tutte le leggi e norme applicabili in qualsiasi giurisdizione correlate o che influenzano la regolamentazione dei Prodotti e l'esecuzione del presente Contratto.
- 13.2 Ciascuna parte dovrà, in ogni momento, rispettare i rispettivi obblighi derivanti dalla Legge applicabile sulla Protezione dei Dati in relazione al presente Contratto.
- 13.3 Ciascuna parte dichiara, garantisce e conviene che: a) non ha usato e non userà bambini, manodopera carceraria, lavoro forzato, lavoro vincolato b) non userà punizioni corporali o altre forme di pratiche di coercizione mentale, fisica o verbale, crudele o abusiva come forma di disciplina; e c) non discriminerà nessun dipendente per nessun motivo tra cui razza, religione, età disabilitante o genere. In assenza di una legge nazionale o locale, le Parti convengono di definire "bambino" una persona di età inferiore ai 15 (quindici) anni. Se la legge locale stabilisce l'età minima sotto i 15 anni di età, ma è in linea con le eccezioni secondo la International Labour Organization Convention 138, (Convenzione 138 della Organizzazione Internazionale sulla Manodopera, si applicherà l'età più bassa.
- 13.4 Ciascuna parte dichiara, garantisce e conviene che:
- (a) non fornirà, prometterà od offrirà qualsivoglia tangente, o richiesta, non accetterà di ricevere o accetterà qualsivoglia tangente, in relazione al presente Contratto o ai suoi rapporti con l'altra parte (questo vale se la tangente è diretta o attraverso un'altra parte, e anche se non coinvolge un funzionario governativo);
- (b) conferma di non essere un funzionario del governo e di non essere affiliato con nessuno di tali funzionari;
- (c) metterà in atto procedure adeguate per impedire che coloro che agiscono per suo conto commettano atti di corruzione o concussione; e
- (d) terrà traccia accurata e reale e non fuorviante di tutti i pagamenti effettuati in relazione al presente Contratto o ai suoi rapporti con l'altra parte.
- 13.5 Entrambe le parti concordano che, con almeno 30 (trenta) giorni di preavviso per iscritto, ciascuna parte ha il diritto di effettuare ispezioni, e condurre opportuno audit di libri e documenti che si riferiscono al presente Contratto, di tutti i locali della controparte e qualsiasi altro locale impiegato in relazione al presente Contratto, in modo da garantire il rispetto delle clausole. Una violazione della presente clausola da parte di entrambe le parti darà diritto alla parte non inadempiente di risolvere il presente Contratto mediante comunicazione scritta e la parte che si trova in violazione della presente clausola dovrà risarcire e tenere l'altra parte indenne da qualsiasi azione, procedura, costo, reclamo, richiesta e spesa derivante da tale violazione e rescissione.
14. **GENERALITÀ**
- 14.1 Ogni diritto o rimedio del Venditore ai sensi del Contratto è fermo restando ogni altro diritto o rimedio del Venditore sia questi o meno ai sensi del Contratto. L'omissione o ritardo da parte del Venditore nell'esecuzione totale o parziale di qualsiasi disposizione del Contratto non sarà interpretata come rinuncia a qualsivoglia dei propri diritti contrattuali. La rinuncia da parte del Venditore di qualsiasi violazione o inadempienza in virtù di qualsiasi disposizione del Contratto da parte dell'Acquirente non sarà considerata una rinuncia a qualsiasi successiva violazione o inadempienza e non influenzerà in alcun modo gli altri termini del contratto.

## VENATOR CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA 2021055

14.2 Se una qualsiasi clausola o parte di una qualsiasi disposizione del Contratto è o diventa, per qualsiasi motivo illegale, non valida o non applicabile in qualsiasi rispetto ai sensi della legge in qualsiasi giurisdizione, né la legalità, validità o applicabilità delle restanti disposizioni (o parte di esse) in tale giurisdizione, né la legalità, la validità o l'applicabilità di tale disposizione (o parte di essa) o di qualsiasi altra disposizione (o parte) in base alla legge di qualsiasi altra giurisdizione sarà in alcun modo influenzata o indebolita.

14.3 Il Venditore è membro di un gruppo di società soggette a comune Controllo con, o facenti capo a, la società Venator Materials Plc, e, di conseguenza, il Venditore può eseguire qualsivoglia dei suoi obblighi o esercitare qualunque suo diritto, o sostenere qualsiasi pregiudizio, seguito da solo o attraverso qualsiasi membro del proprio gruppo a condizione che ogni atto od omissione di qualsiasi altro membro sia considerato atto od omissione del Venditore. Salvo come indicato nella presente Clausola 14.3, le parti del Contratto non intendono che qualsiasi termine del Contratto possa essere fatto valere in virtù del Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999, legge sui Contratti (diritti di terzi) del 1999 da parte di qualsiasi persona che non è parte dello stesso.

14.4 Salvo quanto diversamente consentito dal Contratto, come previsto dalla legge, dato che lo stesso è o sarà di dominio pubblico, è noto all'Acquirente al momento della divulgazione o è di diritto ottenuto dall'Acquirente senza restrizioni da parte di terzi, l'Acquirente manterrà strettamente private e riservate tutte le informazioni e documentazioni comunicate dal Venditore all'Acquirente riferentesi a tutte le specifiche o segreti commerciali del Venditore (inclusi, senza limitazione, processi di fabbricazione, know-how o metodi dell'esercizio di attività) di proprietà del Venditore o che sono definiti dal Venditore confidenziali e non utilizzerà, copierà o divulgherà nessuna di tali informazioni e documentazione a nessuna terza parte.

14.5 L'Acquirente rispetterà pienamente tutte le istruzioni per l'uso e le raccomandazioni di sicurezza emesse dal Venditore in relazione ai Prodotti e (fatta salva la clausola 8.8) Il Venditore non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente nel caso in cui l'Acquirente non osservi in toto le disposizioni della presente Condizione.

14.6 L'Acquirente prenderà tutte le misure ragionevolmente possibili, o usuali in relazione ai Prodotti della natura dei Prodotti per eliminare o ridurre i rischi per la salute e/o per la sicurezza cui consegna, carico, scarico, uso o la conservazione dei prodotti, possono dare luogo.

14.7 I titoli del contratto sono a titolo indicativo e non avranno alcun effetto sull'interpretazione delle presenti Condizioni. A scanso di equivoci, le parole ed espressioni definite nell' Accordo di Vendita hanno lo stesso significato quando sono utilizzate nelle presenti Condizioni e le parole ed espressioni definite nelle presenti Condizioni avranno lo stesso significato quando utilizzate nel contratto di vendita (o, se non esiste Accordo di vendita, nella fattura del venditore).

14.8 Nel Contratto, i riferimenti a qualsiasi legge o disposizione di legge, a meno che il contesto non richieda altrimenti, saranno intesi come riferimento a legge o disposizione di legge come di volta in volta modificata, consolidata, corretta, ampliata, reintrodotta o sostituita.

14.9 Per consentire al Venditore di adempiere gli obblighi di legge e/o regolamentari e fatte salve le Clausole 6 e 13. L'Acquirente consiglierà il Venditore se e quando l'utilizzo finale dei Prodotti finali dell'Acquirente cambia con uno diverso da quello precedentemente comunicato al Venditore.

### 15. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE, LEGGE, LUOGO E LINGUA

15.1 Le parti convengono di esercitare rispettivamente ogni ragionevole sforzo per risolvere tempestivamente eventuali questioni o controversie derivanti da o in relazione al Contratto ("Disputa (e)"), tra cui, senza limitazione qualsiasi questione relativa alla esistenza, validità o risoluzione del Contratto, o dei rapporti giuridici costituiti dallo stesso mediante trattative tra i rispettivi rappresentanti delle parti aventi l'autorità di risolvere tale Disputa. Fatta salva la Clausola 15.2, se qualsivoglia Disputa non viene risolta tramite negoziati entro 30 giorni dall'inizio di tale procedura, le parti deferiranno la risoluzione definitiva della Disputa ad arbitrato ai sensi delle Norme di UNCITRAL, le cui Norme sono considerate incorporate nel Contratto per riferimento, dando all'altra comunicazione scritta di concorrere alla nomina di un arbitro. Le parti convengono inoltre che il tribunale sarà composto da un arbitro unico, che sarà concordato tra le parti e se le parti non si accordano sull'arbitro unico entro 30 Giorni Lavorativi da qualsiasi proposta, una o l'altra delle parti potrà chiedere al Presidente pro tempore del Chartered Institute of Arbitrators di designare tale arbitro. La sede dell'arbitrato sarà Londra, Inghilterra e la lingua dell'arbitrato sarà l'inglese.

15.2 Nella misura consentita dalla legge, il Venditore può, mediante comunicazione scritta all'Acquirente, ai sensi della Clausola 11, esigere che tutte le Dispute o una Disputa specifica siano risolte dai tribunali inglesi e per tali scopi ciascuna parte si sottomette alla giurisdizione esclusiva dei tribunali inglesi e rinuncia a qualsiasi obiezione sui tribunali inglesi per il fatto che possano essere un foro scomodo o inadeguato per risolvere qualsiasi Disputa.

15.3 La comunicazione ai sensi della Clausola 15.2 deve essere fornita entro e non oltre la data della notifica di una risposta alla richiesta d'arbitrato.

15.4 La formazione, l'esistenza, la costruzione, le prestazioni, la validità e tutti gli aspetti del Contratto e qualsiasi obbligo extracontrattuale derivante da o in connessione con lo stesso sarà disciplinata dal diritto inglese.

15.5 Ove il Contratto, una fattura, qualsiasi documento di transazione, o una parte di qualsiasi di queste siano forniti in inglese e una o più altre lingue, la versione inglese sarà quella definitiva.